



Eco-Healthy Child Care®

Eco-Healthy Child Care® presta ayuda a los establecimientos de aprendizaje de la primera infancia para que sean lo más saludables, seguros y ecológicos posible mediante la reducción de la exposición de los niños a sustancias químicas tóxicas



Radón

Preocupaciones sobre la salud

- El radón es la principal causa de cáncer de pulmón entre no fumadores.
- El radón es la principal causa ambiental de cáncer de pulmón en Estados Unidos y cobra aproximadamente 21,000 vidas al año.
- El cáncer de pulmón relacionado con el radón está vinculado con la exposición total durante toda la vida de una persona; por lo tanto, conforme más tiempo esté expuesto al radón, mayores serán las probabilidades de desarrollar cáncer de pulmón relacionado con el radón.

¿Qué es el radón?

El radón es un gas radioactivo invisible que no tiene sabor ni olor; por lo tanto, sólo se puede detectar a través de pruebas. Se produce por la descomposición natural del uranio en piedras, suelo y agua. El uranio se encuentra en el suelo en todas partes del mundo, siendo mayor su concentración en ciertos lugares.

Cualquier edificio puede tener problemas de radón. El radón ingresa en los edificios subiendo a través del suelo y luego penetrando por grietas y agujeros en los cimientos. Los edificios pueden atrapar radón, lo que puede llevar a concentraciones dañinas en interiores. Es imperativo que cada establecimiento de cuidado infantil realice la prueba de radón en el edificio para asegurarse de que los niños y el personal estén a salvo. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos recomienda tomar medidas para mitigar cuando se determine que los niveles de radón son de 4 picocuries por litro (pCi/L) o superior.

El radón y los niños

Los niños son más vulnerables a los efectos del radón porque:

- Sus pulmones son más pequeños y, en consecuencia, presentan una frecuencia respiratoria más elevada, es decir, respiran más aire que los adultos.
- Además, pasan hasta el 70 % más del tiempo en espacios interiores que los adultos en promedio. Según la EPA, una encuesta realizada a nivel

nacional reveló que 1 de cada 5 escuelas tiene, por lo menos, un salón de clase con un nivel de radón que supera el nivel recomendado de 4 picocuries por litro (pCi/l) o más.

Cómo disminuir la exposición al radón

La EPA y la oficina del Director de Salud Pública recomiendan que se hagan pruebas en todas las casas [guarderías y escuelas]. Si el nivel promedio de radón actual en el interior de su vivienda mide 4.0 pCi/l o más, tome las medidas necesarias para disminuirlo.

La reparación de edificios para disminuir la exposición al radón podría requerir sellar las grietas en los cimientos, ventilar el área o despresurizar el terreno.

Cómo realizar la prueba de radón

Las tiendas más grandes de mejoras al hogar venden kits de prueba. Por lo general, su costo es de unos \$15. Asimismo, los kits de prueba pueden adquirirse de vendedores minoristas por Internet y de los Servicios Nacionales del Programa de Radón. Visite sosradon.org o llame al 1-800-SOS-RADON.

Existen varios tipos de kits de prueba:

- detector de carbón activo que se utiliza por períodos cortos (2 a 7 días);
- detector "E-perm" que puede utilizarse por períodos cortos o largos (2 días a 12 meses);
- detector de partículas alfa que mide el radón a lo largo de 3 meses a un año;
- detector de centelleo de carbón líquido, que mide el radón por períodos cortos (2 a 7 días).

Cuando utilice un kit de prueba de radón:

- Siga detenidamente las indicaciones del kit ya que el tiempo que cada kit puede permanecer abierto varía.
- Siempre haga las pruebas en horarios normales de operación.
- Coloque el kit de prueba en cada espacio que esté ocupado frecuentemente y que esté en contacto con el suelo, o en los espacios debajo de los pisos (por ejemplo, en el sótano o en el nivel más bajo de la vivienda o de la guardería que sea

utilizado) de las casas, escuelas o guardería. No haga pruebas en baños, cocinas, armarios, pasillos o cuartos de lavado/servicio. *Consulte el diagrama que se encuentra a continuación.*

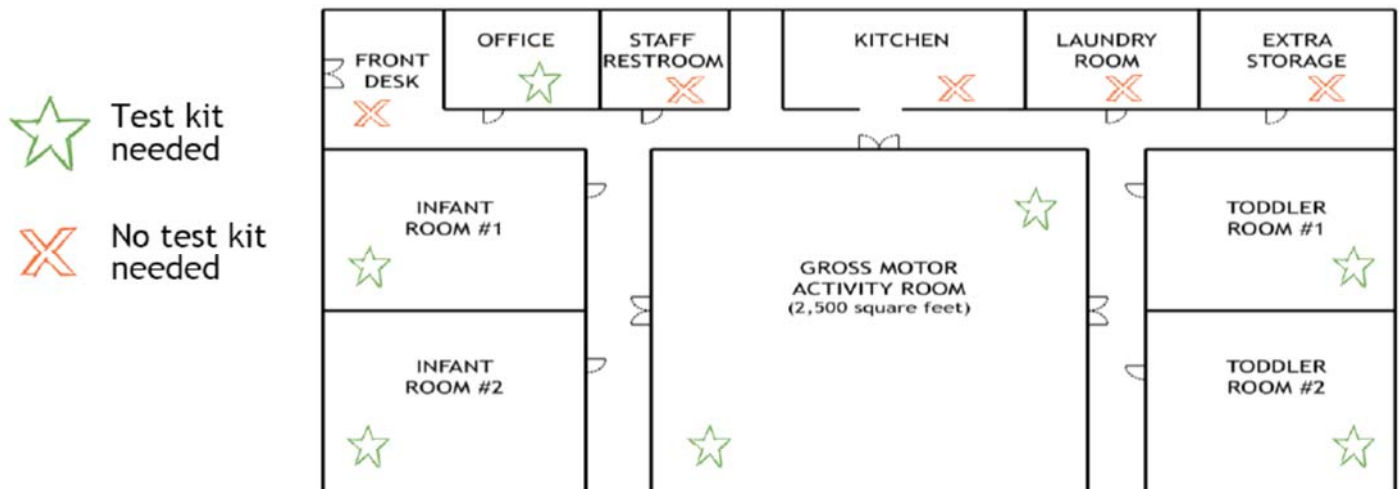
- Asegúrese de que el kit de pruebas se coloque a media altura, no muy cerca al suelo o al techo (colóquelo en algún lugar a la altura del nivel en el que respira, por ejemplo, en la parte superior de una cómoda o un librero) y fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de no tocar o mover el kit de prueba hasta que la prueba haya finalizado.
- Después que haya transcurrido el tiempo especificado, envíe el kit por correo al fabricante para que lo analice.

Dado a que los niveles de radón varían, una prueba de largo plazo (90 o más días) ofrece la mejor medición de los niveles de radón durante todo el año. Si es necesario determinar los niveles rápidamente, pueden emplearse las pruebas de corto plazo (por lo general entre 2 a 7 días). Se recomienda utilizar dos pruebas de corto plazo al mismo tiempo (en distintos lugares de la habitación) o una después de la otra, para obtener un promedio.

Haga la prueba en su establecimiento de cuidado infantil y en su vivienda cada dos años o después de una renovación considerable.

Si el nivel de radón de su establecimiento es de 4 pCi/l o más, póngase en contacto con la oficina estatal de radón en <http://sosradon.org/state%20radon%20contact%20map> para obtener asistencia.

*Diagrama cortesía del Departamento de Salud Pública .



Recursos sobre el radón

- Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.
www.epa.gov/radon
- Programa Nacional para la Educación sobre el Radón:
Proveedor de mitigación residencial
http://www.nrpp.info/radon_mitigation_service.shtml
- Consejo Nacional de Seguridad
www.nsc.org/news_resources/Resources/Documents/Radon.pdf
- Junta Nacional de Seguridad sobre Radón
http://www.nrsb.org/find_a_professional.asp
- Servicios Nacionales del Programa de Radón
sosradon.org 1-800-SOS-RADON

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Llame al: 202-543-4033, ext. 13

Correo electrónico:

ehcc@cehn.org

Visite: www.cehn.org/ehcc

Eco-Healthy Child Care® (EHCC) es un programa nacional científico galardonado cuyo fin es mejorar la salud ambiental de los niños en cooperación con profesionales de cuidado infantil para eliminar o reducir los peligros ambientales para la salud que se encuentren en establecimientos de cuidado infantil.

Eco-Healthy Child Care®

c/o Children's Environmental Health Network
110 Maryland Ave. NE Suite 404 | Washington, DC 20002
202.543.4033, ext. 13



Copyright © 2016 Children's Environmental Health Network